

LASERJET PRO M1530 MFP SERIES / SERIE MFP









Lea esto primero



- EN Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.
- FR Choisissez un endroit stable, bien ventilé, à l'abri de la poussière, non exposé aux rayons directs du soleil pour placer le produit.
- ES Seleccione un lugar sólido, bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa en el que colocar el producto.
- Escolha uma área limpa, arejada, resistente e longe da luz solar direta para posicionar o produto.

. הצב את המוצר באזור יציב, מאוורר ונקי מאבק, הרחק מאור שמש ישיר 🖽























- EN 1. Connect the power cord between the product and a grounded AC outlet, and turn on the product. Make sure your power source is adequate for the product voltage rating. The voltage rating is on the product label. The product uses either 110-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz. Caution: To prevent damage to the product, use only the power cord that is provided with the product.
 - 2. On the control panel, use the arrow buttons to select your language and location, and then press **OK**.
 - 1. Reliez le produit à la prise reliée à la terre à l'aide du cordon d'alimentation, puis mettez le produit sous tension. Assurez-vous que votre source d'alimentation est adaptée à la tension nominale du produit. La tension nominale est indiquée sur l'étiquette du produit. Le produit utilise 110-127 volts c.a. ou 220-240 volts c.a. et 50/60 Hz. Attention ! Pour éviter tout endommagement du produit, utilisez uniquement le câble fourni avec le produit.
 - 2. Sur le panneau de commande, sélectionnez votre langue et votre pays/région à l'aide des flèches, puis appuyez sur **OK**.
 - 1. Conecte el cable de alimentación al producto y a un enchufe de CA con toma de tierra; a continuación, encienda el producto. Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje del producto. La especificación del voltaje se encuentra en la etiqueta del producto. El producto utiliza 110-127 VCA o 220-240 VCA y 50/60 Hz. Precaución: Para evitar daños al producto, utilice sólo el cable de alimentación que se proporciona con el mismo.
 - 2. En el panel de control, utilice los botones de flecha para seleccionar su idioma y ubicación; a continuación, pulse **OK**.

- PT 1. Conecte o cabo de alimentação ao produto e à tomada CA aterrada e, em seguida, ligue o produto. Verifique se sua fonte de alimentação é adequada para a classificação de voltagem do produto. A classificação de voltagem está na etiqueta do produto. O produto usa 110 a 127 V CA ou 220 a 240 V CA e 50/60 Hz. Cuidado: Para evitar danos ao produto, use somente o cabo de alimentação fornecido com o produto.
 - 2. No painel de controle, use os botões de seta para selecionar o idioma e a localização, e pressione **OK**.
- 1. חבר את כבל המתח בין המוצר לבין שקע AC מוארק, ולאחר מכן הפעל את המוצר. ודא שמקור המתח שלך מתאים לדירוג המתח של המוצר. דירוג המתח מופיע על תווית המוצר. המוצר משתמש המתח שלך מתאים לדירוג המתח של המוצר. דירוג המתח מופיע על תווית המוצר המוצר משתמש במתח של 10-127 או 220-240 וולט AC תדר 50/60 תדר 1250. להירות: כדי למנוע נזק למוצר יש להשתמש אך ורק בכבל החשמל המסופק עם המוצר.
 - 2. בלוח הבקרה, השתמש בלחצני החצים כדי לבחור את השפה והמיקום, ולאחר מכן לחץ על OK.



EN Connect the phone cord for the fax. Note: A country/region specific adapter for the RJ11 telephone cord may be required to connect to the telephone jack.

FR Connectez le cordon de téléphone au télécopieur. Remarque : un adaptateur spécifique à votre pays/région pour le cordon de téléphone RJ11 peut être requis pour la connexion à la prise téléphonique.

ES Conecte el cable de teléfono para el fax. Nota: Puede que se requiera un adaptador específico de país/región para el cable del teléfono RJ11 para conectarlo a la toma de teléfono.

PT Conecte o cabo telefônico para o fax.
Observação: Um adaptador específico de país/região pode ser necessário para conectar o cabo telefônico RJ11 à tomada telefônica.

חבר את חוט הטלפון עבור הפקס. הערה: ייתכן שיידרש מתאם ספציפי לאזור/מדינה עבור כבל הטלפון בחיבור RJ11 , לצורך חיבור לשקע הטלפון.







Windows USB •



Insert the CD and follow the onscreen instructions to install the software. If the installation program does not start automatically, browse the computer and select the CD drive. Double-click the Setup.exe file to run the program and install the product.

FR Installation sous Windows par USB

Pour installer le logiciel, insérez le CD et suivez les instructions à l'écran. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, parcourez l'ordinateur et sélectionnez le lecteur CD. Cliquez deux fois sur le fichier Setup.exe pour exécuter le programme et installer le produit.

ES Instalación USB en Windows

Introduzca el CD y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el software. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, explore el equipo y seleccione la unidad de CD. Haga doble clic en el archivo Setup.exe para ejecutar el programa e instalar el producto.

PT Instalação USB no Windows

Insira o CD e siga as instruções na tela para instalar o software.

Se o programa de instalação não for iniciado automaticamente, selecione a unidade de CD do computador. Clique duas vezes no arquivo Setup.exe para executar o programa e instalar o produto.

Windows-ב-USB התקנת

הכנס את התקליטור ופעל בהתאם להנחיות להתקנת התוכנה. אם תוכנית ההתקנה לא תופעל אוטומטית, אתר את כונן התקליטורים במחשב ובחר בו. לחץ פעמיים על הקובץ Sełup.exe כדי להפעיל את התוכנית ולהתקין את המוצר.



- EN Connect the USB cable when prompted, and then follow the onscreen instructions to finish the procedure.
- FR Lorsque vous y êtes invité, connectez le câble USB et suivez les instructions à l'écran pour terminer le processus d'installation.
- ES Conecte el cable USB cuando se le solicite y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar el procedimiento.
- PT Conecte o cabo USB quando solicitado e siga as instruções na tela para concluir o procedimento.

חבר את כבל ה-USB כאשר תופיע הנחיה לכך ופעל בהתאם להנחיות להשלמת התהליך. Η





Coll Test / Confirmation			
Self Test / C	.onfiguration		
Nodel Homebox		The set a families	
Analas Harar Anasha Nasha Kasha Gata Hariba Isalar Director Basha Director Basha Salara	114 June Int F102 -124024 -124024 Lotineum -2000017 -2000017	Data Nat Now Yorkson exhies Lot Tarest, Tarest Mal Factor forces Sal	1 Converted - Service - Service
		Prickeling	100.204.000
		Responsible Windowski fu O-O-NEOP Ianar	:05
Rep Curk List tops fried	:1	Pro se Adhea Kitologi Afrikovici Pri Sader Adhea Pri Stader Adhea	:
 p.d sollar 	12	and south	



FND Windows network installation

- 1. With the product turned off, connect the network cable to the product, turn on the product, and wait for one minute.
- 2. Press the Setup * button. Use the arrow buttons to select **Reports**, and then press **OK**.
- 3. Use the arrow buttons to select Config report, and then press OK. Locate the product IP address on the page that prints in order to confirm that the product is connected to the network.
- 4. Insert the CD and follow the onscreen instructions to install the software. If the installation program does not start automatically, browse the computer and doubleclick the Setup.exe file on the CD. When prompted, type the IP address from the configuration page in the installer program screen.

FR Installation en réseau sous Windows

- 1. Connectez le produit hors tension au câble réseau. Ensuite, mettez le produit sous tension et patientez pendant une minute.
- 2. Appuyez sur le bouton Configuration *. Sélectionnez **Rapports** à l'aide des flèches, puis appuyez sur OK.
- 3. Sélectionnez Rapport de configuration à l'aide des flèches, puis appuyez sur OK. Recherchez l'adresse IP du produit sur la page imprimée afin de vérifier que le produit est connecté au réseau.
- 4. Pour installer le logiciel, insérez le CD et suivez les instructions à l'écran. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, parcourez l'ordinateur et cliquez deux fois sur le fichier Setup.exe du CD. Lorsque vous y êtes invité, saisissez l'adresse IP dans l'écran du programme d'installation en vous reportant à la page de configuration.

ES Instalación en la red en Windows

- 1. Con el producto apagado, conecte el cable de red al producto, encienda el producto y espere un minuto.
- 2. Pulse el botón Configuración X. Utilice los botones de flecha para seleccionar Informes y, a continuación, pulse OK.
- Utilice los botones de flecha para seleccionar Informe config. y, a continuación, pulse OK. Localice la dirección IP del producto en la página que se imprima para comprobar que el producto está conectado a la red.
- 4. Introduzca el CD y siga las instrucciones que aparecen en pantalla para instalar el software. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, explore el equipo y haga doble clic en el archivo Setup.exe, en la unidad de CD. Cuando se le solicite, escriba la dirección IP de la página de configuración en la pantalla del programa de instalación.

PT Instalação na rede no Windows

- 1. Com o produto desligado, conecte o cabo de rede ao produto, ligue-o e aguarde por um minuto.
- Pressione o botão Configuração ^{*}. Utilize os botões de seta para selecionar Relatórios e pressione OK.
- Use os botões de seta para selecionar Relatório de configuração e pressione OK. Localize o endereço IP do produto na página impressa, a fim de confirmar se o produto está conectado à rede.
- 4. Insira o CD e siga as instruções na tela para instalar o software. Se o programa de instalação não for iniciado automaticamente, clique duas vezes no arquivo Setup. exe na unidade de CD do computador. Quando solicitado, digite o endereço IP da página de configuração na tela do programa do instalador.

Windows התקנת רשת במערכת הפעלה HE

- ודא שהמוצר כבוי וחבר את כבל הרשת למוצר. הפעל את המוצר והמתן במשך דקה אחת.
- .2. לחץ על לחצן ההגדרה 🕆 . השתמש בלחצני החצים כדי לבחור את דוחות, ולאחר מכן הקש על OK.
 - 3. השתמש בלחצני החצים כדי לבחור באפשרות דוח תצורה ולאחר מכן לחץ על OK. בדף שיודפס, אתר את כתובת ה-IP של המוצר כדי לוודא שהמוצר מחובר לרשת.
 - 4. הכנס את התקליטור ופעל בהתאם להנחיות להתקנת התוכנה. אם תוכנית ההתקנה אינה מופעלת באופן אוטומטי, אתר במחשב את קובץ ה-Sełup.exe שבתקליטור ולחץ עליו פעמיים. כאשר תופיע הנחיה לכך, הקלד את כתובת ה-IP המופיעה בדף התצורה במסך תוכנית ההתקנה.









FND Mac installation

- 1. Connect the USB or network cable.
- 2. Insert the product CD into the computer, and follow the onscreen instructions.
- 3. If the software installation program does not start automatically, browse the CD contents and run the HP LaserJet Pro M1530 MFP Series.pkg file, and then follow the onscreen instructions.



FR Installation sous Mac

- 1. Connectez le câble USB ou le câble réseau.
- 2. Insérez le CD du produit dans l'ordinateur et suivez les instructions à l'écran.
- 3. Si le logiciel du programme d'installation ne démarre pas automatiquement, parcourez le contenu du CD et exécutez le fichier HP LaserJet Pro M1530 MFP Series.pkg. Ensuite, suivez les instructions à l'écran.



ES Instalación en Mac

- 1. Conecte el cable USB o de red.
- 2. Introduzca el CD del producto en el equipo y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
- 3. Si el programa de instalación del software no se inicia automáticamente, explore el contenido del CD y ejecute el archivo HP LaserJet Pro M1530 MFP Series.pkg; a continuación, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

PT Instalação no Mac

- 1. Conecte o cabo USB ou de rede.
- 2. Insira o CD do produto no computador e siga as instruções na tela.
- 3. Se o programa de instalação do software não for iniciado automaticamente, navegue pelo conteúdo do CD, execute o arquivo HP LaserJet Pro M1530 MFP Series.pkg e siga as instruções na tela.



- 1. חבר את כבל ה-USB או את כבל הרשת.
- 2. הכנס את תקליטור המוצר למחשב ופעל בהתאם להנחיות המופיעות על המסך.
- אם תוכנית ההתקנה של התוכנה אינה מופעלת באופן אוטומטית, אתר את התקליטור במחשב, הפעל מתוכו את הקובץ HP LaserJet Pro M1530 MFP Series.pkg ופעל בהתאם להנחיות המופיעות על המסך.



- EN 4. Press the Setup → button, use the arrow buttons to select Fax Setup, and then press the OK button.
 - 5. Use the arrow buttons to select **Basic Setup**, and then select either **Time/Date** or **Fax Header** to change the appropriate settings.
- FR 4. Appuyez sur le bouton Configuration ≺. Sélectionnez l'option Configuration du télécopieur à l'aide des flèches, puis appuyez sur le bouton OK.
 - 5. Sélectionnez **Configuration de base** à l'aide des flèches, puis sélectionnez **Heure/Date** ou **En-tête de télécopie** pour modifier les paramètres appropriés.
- ES 4. Pulse el botón Configuración ≺ y utilice los botones de flecha para seleccionar Configurar fax y, a continuación, pulse el botón OK.
 - Utilice los botones de flecha para seleccionar Config. básica y, a continuación, seleccione Hora/Fecha o Encab. fax para cambiar la configuración correspondiente.
- PT 4. Pressione o botão Configuração X, use os botões de seta para selecionar Configuração do Fax e pressione o botão OK.
 - 5. Use os botões de seta para selecionar **Configuração Básica** e depois selecione **Hora/Data** ou **Cabeçalho do Fax** para alterar as configurações apropriadas.
 - 4. לחץ על הלחצן 🗙 , השתמש בלחצנים כדי לבחור באפשרות **הגדרת פקס** ולאחר מכן לחץ. על הלחצן OK.
 - 5. היעזר בלחצני החצים כדי לבחור באפשרות **הגדרות בסיסיות** ולאחר מכן בחר באפשרות **תאריך/שעה** או באפשרות כותרת פקס כדי לשנות את ההגדרות המתאימות.



- Test the document feeder. Load the configuration report face-up in the document feeder, adjust the media guides against the edges of the paper, and then press Start Copy
- Testez le bac d'alimentation. Placez le rapport de configuration face vers le haut dans FR le bac d'alimentation, réglez les guides papier en fonction des bords du papier, puis appuyez sur Lancer copie
- Pruebe el alimentador de documentos. Cargue el informe de configuración boca arriba ES en el alimentador de documentos, ajuste las guías del soporte a los bordes del papel y, a continuación, pulse Iniciar copia 🕰.
- Teste o alimentador de documentos. Coloque o relatório de configuração voltado para PT cima no alimentador de documentos, ajuste as guias de mídia às bordas do papel e pressione Iniciar Cópia

בדוק את מזין המסמכים. טען את דוח התצורה במזין המסמכים כאשר הדף המודפס כלפי מעלה, הסט 🖽 את מכווני חומרי ההדפסה עד קצות הנייר ולאחר מכן לחץ על התחל העתקה 🕀.





FR Testez le scanner à plat. Placez le rapport de configuration face vers le bas contre la vitre du scanner, puis appuyez sur **Lancer copie** D.

- ES Pruebe el escáner de superficie plana. Cargue el informe de configuración boca abajo en el cristal del escáner y, a continuación, pulse **Iniciar copia**
- Teste o scanner de mesa. Coloque o relatório de configuração voltado para baixo no vidro do scanner e pressione **Iniciar Cópia**
 - בדוק את הסורק. הנח את דוח התצורה על משטח הזכוכית של הסורק עם הצד המודפס כלפי מטה ולאחר מכן לחץ על **התחל העתקה 🕒**.

- Test scan. Load the control-panel description page on the scanner glass. Windows: In the HP program group, select Scan to, and select a scanning destination. Mac: Open the HP Director, click Scan, and click Scan again. Click Finish, and then click Destinations. Name the file and specify the destination location. Click Save.
- Testez la numérisation. Placez la page de description du panneau de commande contre la vitre du scanner. Windows : Dans le groupe de programmes HP, sélectionnez Numériser vers et sélectionnez une destination de numérisation. Mac : Ouvrez HP Director, cliquez sur Numériser, puis à nouveau sur Numériser. Cliquez sur Terminer, puis sur Destinations. Nommez le fichier, puis spécifiez l'emplacement de destination. Cliquez sur Enregistrer.
- Pruebe el escaneado. Cargue la página de descripción del panel de control en el cristal del escáner. Windows: En el grupo de programas HP, seleccione Escanear a y seleccione el destino del archivo escaneado.
 Mac: Abra HP Director, haga clic en Escanear y vuelva a hacer clic en Escanear. Haga clic en Finalizar y después en Destinos. Asigne un nombre al archivo y especifique la ubicación de destino. Haga clic en Guardar.
- Teste a digitalização. Coloque a página de descrição do painel de controle sobre o vidro do scanner. Windows: No grupo de programas da HP, selecione Digitalizar para e selecione um destino para a digitalização.
 Mac: Abra o HP Director, clique em Digitalizar e novamente em Digitalizar. Clique em Concluir e em Destinos. Nomeie o arquivo e especifique o local de destino. Clique em Salvar.
 - בדוק את הסריקה. הנח על משטח הזכוכית של הסורק את דף התיאור של לוח הבקרה. את הסריקה. הנח על משטח הזכוכית של הסורק את דף התיאור של לוח הבקרה. את לחץ על Scan to, לחץ על HP Director (סיום) ולאחר Mac מכן על Destinations (יעדים). תן שם לקובץ וציין את מיקום היעד. לחץ על Save (שמור).

- Setup is complete. If you did not register the product during software installation, go to <u>www.register.hp.com</u> to register now. The HP Help and Learn Center and other documentation are on the CD that came with the product or in the HP program folder on your computer. The HP Help and Learn Center is a product help tool that provides easy access to product information, HP product Web support, troubleshooting guidance, and regulatory and safety information.
- L'installation est terminée. Si vous n'avez pas enregistré le produit lors de l'installation du logiciel, rendez-vous sur <u>www.register.hp.com</u> pour le faire dès maintenant. Le centre d'aide et d'apprentissage HP ainsi que d'autres documents se trouvent sur le CD fourni avec le produit ou dans le dossier dédié aux programmes HP sur votre ordinateur. Le centre d'aide et d'apprentissage HP est un outil d'aide qui permet d'accéder en toute simplicité aux informations sur le produit, à une assistance en ligne pour les produits HP, à des conseils de dépannage et à des informations relatives à la réglementation et à la sécurité.
- La instalación ha terminado. Si no registró el producto durante la instalación del software, vaya a <u>www.register.hp.com</u> para registrarlo ahora. El centro de ayuda y formación de HP y otra documentación se incluyen en el CD suministrado con el producto o en la carpeta de programas HP de su equipo. El centro de ayuda y formación de HP es una herramienta de ayuda para el producto que permite acceder fácilmente a información del producto, asistencia Web del producto HP, guía para la solución de problemas e información sobre reglamento y seguridad.
- PT A configuração está concluída. Se você não registrou o produto durante a instalação do software, acesse <u>www.register.hp.com</u> e o faça agora mesmo. O Centro de ajuda e aprendizagem da HP e outras documentações estão no CD fornecido com o produto ou na pasta de programas da HP no seu computador. O Centro de ajuda e aprendizagem da HP é uma ferramenta de ajuda que fornece acesso fácil às informações do produto, suporte na Web para o produto da HP, auxílio para a solução de problemas e informações sobre normas e segurança.
- אהתקנה הושלמה. אם לא רשמת את המוצר במהלך התקנת התוכנה, עבור אל <u>www.register.hp.com</u> כדי לרשום אותו כעת. הכלי HP Help and Learn Center ותיעוד נוסף נמצאים בתקליטור המצורף למוצר, או בתיקיית HP Help and Learn Center במחשב. HP Help and Learn Center הוא כלי עזרה למוצר, המספק גישה נוחה למידע על המוצר, לתמיכה באינטרנט של HP למוצר, הנחיות לפתרון בעיות ומידע על תקנות ובטיחות.

Copyright and License

© 2010 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CE538-90939

Edition 1, 9/2010

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

CE538-90939

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2010 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction, sans autorisation écrite préalable, sont interdites sauf dans le cadre des lois sur le copyright.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont exposées dans la garantie expresse qui accompagne lesdits produits et services. Rien de ce qui pourrait être mentionné dans le présent document ne pourrait constituer une garantie supplémentaire. HP ne saurait être tenu responsable d'erreursou d'omissions rédactionnelles ou techniques contenues dans le présent document.

Numéro de référence : CE538-90939

Edition 1, 9/2010

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe B, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Aucune garantie n'est néanmoins fournie quant à l'apparition d'interférences aus une installation particulière. Si cet appareil provaque des interférences nuisibles (qui peuvent être déterminées en éleignant et rallumant l'appareil) à des communications radio ou télévision, corrigez ce problème en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- · Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour de plus amples informations sur les réglementations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur au format électronique. HewlethPackard ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages directs, indirects, accessoires, consécutifs ou autres pouvant résulter de la mise à disposition de ces informations ou de leur utilisation.

Marques commerciales

Windows® est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.



